

# BUENAS Migas

1

Katriina Kurki

Olli-Pekka Lindgren

Alberto Miranda Cañellas

Juan Rafols

 FINN LECTURA

Helsingissä Kustannusosakeyhtiö Otava



# TERVETULOA

## opiskelemaan espanjaa!

Tervetuloa matkalle espanjankieliseen maailmaan! *Buenas Migas 1* on tarkoitettu alkeisoppikirjaksi aikuisille esimerkiksi kansalais- ja työväenopistoihin tai itseopiskeluun ja kertaamiseen. Kirja sijoittuu eurooppalaisessa viitekehyksessä tasolle A1.

Käsissäsi on uudistettu versio *Buenas Migas 1* oppikirjasta. Uudistuksen tavoitteena oli selkiyttää kirjan rakennetta ja tehdä siitä monipuolisempi ja helppokäyttöisempi käyttäjäpalautteen pohjalta. Samalla sisältöä on päivitetty ja harjoitusten määrää lisätty.

Uudistetun *Buenas Migas 1*:n avulla opit käyttämään espanjaa erilaisissa arkielämän tilanteissa ja matkoilla. Kirjan aiheita ovat tervehtiminen ja hyvästely, kuulumisten kysyminen, baarissa ja ravintolassa asiointi, hotellimajoittuminen, matka- ja pääsylippujen ostaminen, vaate- ja ruokaostosten tekeminen, lääkärissä käynti, työelämä sekä juna- ja lento-matkustus. Opit myös kertomaan itsestäsi, perheestäsi ja harrastuksistasi.

Kirjassa on 12 kappaletta sekä neljä kertausosiota, joiden avulla voit testata oppimaasi ja joiden vastaukset löytyvät kirjan lopusta.

Jokainen kappale alkaa *Para empezar* -osiolla, joka sisältää kappaleen aiheeseen ja sanastoon johdattavia lämmittelytehtäviä. Kappaleen tekstit on jaoteltu pienempiin osiin, joita seuraavat tekstisanastot. Näin sinun on helpompi ymmärtää lukemaasi. Kappaleen aiheeseen liittyvät hyödylliset ilmaukset on koottu yhteen *Así se dice* -osioon. Kukin kappale sisältää myös *Cultura*-tietoiskun, jossa kerrotaan espanjankielisen maailman elämästä ja kulttuureista.

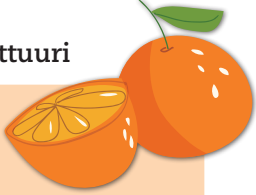
Kielioppirakenteet esitellään *Gramática*-osioissa, ja kunkin kielioppiosion jälkeen tulevat siihen liittyvät harjoitukset. Harjoitukset eli *ejercicios* koostuvat puhe- ja kuullunymmärtämistehtävistä sekä kirjallisista tehtävistä. Kirjan alkupuolella on mukana myös paljon ääntämisharjoituksia. Kirjan lopusta löytyvät laajempi kielioppikooste, teemasanastot ja aakkoselliset sanastot.

Ilmaisu *buenas migas* tarkoittaa kirjaimellisesti *hyviä murusia*. Toivomme, että näistä murusista on sinulle iloa ja hyötyä espanjan opiskelussasi. Onnea matkaan – ¡**Mucha suerte!**

Tekijät

# BUENAS Migas

## Sisällysluettelo

	Tilanteet ja sanasto	Rakenteet	Kulttuuri 
¡Bienvenidos al mundo del español! 6–9	<ul style="list-style-type: none"> <li>• espanjankieliseen maailmaan tutustuminen</li> <li>• tuttuja sanoja</li> <li>• lukusanat 0–10</li> </ul>		
<b>1</b> ¡Hola, buenos días! 10–23	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tervehtiminen ja hyvästely</li> <li>• kuulumiset ja kiitokset</li> <li>• itsensä ja toisen henkilön esittely</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• persoonapronominit</li> <li>• verbit ser*, estar*, llamarse</li> <li>• kysyvät ja kielteiset lauseet</li> <li>• sanapaino</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tervehtiminen</li> <li>• puhuttelu</li> </ul>
<b>2</b> En el bar 24–41	<ul style="list-style-type: none"> <li>• juomien ja tapasten tilaaminen</li> <li>• laskun pyytäminen</li> <li>• lukusanat 11–100</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• substantiivien artikkelit ja monikko</li> <li>• verbi tener*</li> <li>• prepositioita</li> <li>• vaihtoehtokysymysten intonaatio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• baarikulttuuri</li> <li>• erilaisia tapas-annoksia</li> </ul>
<b>3</b> ¿Cómo es tu familia? 42–59	<ul style="list-style-type: none"> <li>• iän ilmaiseminen</li> <li>• perheestä kertominen</li> <li>• henkilöiden kuvaileminen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• omistamisen ilmaisu</li> <li>• säännölliset ar-verbit</li> <li>• adjektiivien taivutus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• perhe ja suku</li> <li>• espanjankieliset nimet</li> </ul>
<b>Kertaustehtävät kpl 1–3 60–61</b>			
<b>4</b> Vacaciones en Mallorca 62–79	<ul style="list-style-type: none"> <li>• maat, kansallisuudet ja kielet</li> <li>• hotellihuoneen varaaminen</li> <li>• lukusanat 100–</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• verbimuoto hay</li> <li>• kysymyssanoja</li> <li>• säännölliset er- ja ir-verbit</li> <li>• verbit hacer*, saber*, ver*, decir*</li> <li>• artikkelin käyttö</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• majoitusvaihtoehtoja Espanjassa</li> </ul>
<b>5</b> ¿Dónde trabajas? 80–97	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ammatin ja työpaikan ilmaiseminen</li> <li>• kuukaudet ja viikonpäivät</li> <li>• päiväys</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• verbi ir*</li> <li>• verbi estar* ja adjektiivit</li> <li>• persoonapronominien prepositiimuodot</li> <li>• henkilöobjektin a-prepositio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• työelämä</li> </ul>
<b>6</b> ¿Qué haces en tu tiempo libre? 98–113	<ul style="list-style-type: none"> <li>• harrastuksista kertominen</li> <li>• urheilu- ja vapaa-ajan sanastoa</li> <li>• elokuvalipun osto</li> <li>• kellonajat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• verbi gustar ja datiiivipronominit</li> <li>• verbi jugar</li> <li>• ajan adverbija</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• urheilu ja harrastukset Espanjassa</li> </ul>
<b>Kertaustehtävät kpl 4–6 114–115</b>			

Para empezar Aluksi  
Así se dice Näin sanotaan  
Cultura Kulttuuri

Gramática Kielioppi  
Pronunciación Ääntäminen  
Ejercicios Harjoitukset

  
kuuntelutehtävä

  
keskustelutehtävä

	Tilanteet ja sanasto	Rakenteet	Kulttuuri
<b>7</b> <b>¡Buen provecho!</b> 116–133	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ruokalistan lukeminen</li> <li>• ravintolassa tilaaminen</li> <li>• ajan ilmauksia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vokaalinmuutosverbejä: preferir, mostrar, servir, querer</li> <li>• datiiivipronominit</li> <li>• verbi traer*</li> <li>• lähitulevaisuuden ilmaiseminen</li> <li>• ser* vai estar*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ruokakulttuuri</li> <li>• Espanjan eri alueiden ruokia</li> </ul>
<b>8</b> <b>Tengo que hacer la compra</b> 134–147	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ruokien ostaminen</li> <li>• ruoka-aineita ja kauppoja</li> <li>• määrän ilmauksia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sanontoja, joissa käytetään verbiä tener*</li> <li>• verbit venir*, poner*, coger*, dar*</li> <li>• demonstratiivipronominit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ostoksilla</li> </ul>
<b>9</b> <b>Ropa para la fiesta</b> 148–165	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vaatteiden kuvaileminen ja ostaminen</li> <li>• värit ja materiaalit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• verbit parecer* ja quedar</li> <li>• akkusatiivipronominit</li> <li>• adjektiivien vertailu</li> <li>• järjestysluvut 1–10</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• muoti ja pukeutuminen</li> </ul>
<b>Kertaustehtävät kpl 7–9 166–167</b>			
<b>10</b> <b>¡No tiene pérdida!</b> 168–183	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tien kysyminen</li> <li>• kulkuneuvot</li> <li>• kaupunkisanastoa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• paikan prepositioita</li> <li>• adverbien muodostus</li> <li>• verbit conducir*, conocer*, salir*, seguir*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• junalla matkustaminen Espanjassa</li> </ul>
<b>11</b> <b>¡Que se mejore!</b> 184–203	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sairastuminen</li> <li>• vartalonosat</li> <li>• aamu- ja iltatoimista kertominen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• verbi doler</li> <li>• refleksiivipronominit</li> <li>• acabar de</li> <li>• hace – que</li> <li>• diminutiivi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• julkinen terveydenhuolto Espanjassa</li> </ul>
<b>12</b> <b>¡Buen viaje!</b> 204–221	<ul style="list-style-type: none"> <li>• matkustaminen ja lentokentällä asiointi</li> <li>• sähköpostin kirjoittaminen</li> <li>• sään kuvaileminen</li> <li>• vuodenajat</li> <li>• ilmansuunnat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• perfektin säännölliset muodot</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Karibian saaret matkakohteena</li> </ul>
<b>Kertaustehtävät kpl 10–12 222–223</b>			

- 224 Kielioppikooste
- 238 Espanjan kielen yleisimmät epäsäännölliset verbit presensissä
- 239 Teemasanastot
- 243 Aakkoselliset sanastot
- 261 Kertaustehtävien vastaukset





LECCIÓN

# 4

# Vacaciones en Mallorca

## KAPPALEESSA 4 OPIT

- varaamaan hotellihuoneen
- maita, kansallisuuksia ja kieliä
- kertomaan, mitä jossakin on
- taivuttamaan säännöllisiä *er-* ja *ir-*verbejä
- verbit *hacer\**, *saber\**, *ver\** ja *decir\**.







## Aparthotel Sol \*\*\*\*

Este aparthotel está al lado del paseo marítimo. Tiene una piscina al aire libre y wifi gratis.

Los apartamentos son grandes, para 2 o 4 personas. Hay una cocina, un salón comedor y una o dos habitaciones con televisión. Las habitaciones tienen cama de matrimonio o dos camas individuales. Todos los apartamentos tienen aire acondicionado y terraza con vistas al mar, a la piscina o al jardín.

El Aparthotel Sol también tiene un gimnasio, pistas de pádel y un spa con sauna y jacuzzis.

En el hotel hay un restaurante buffet con vistas bonitas al mar. En la playa hay un bar para tomar tapas y bebidas.

### ¡Hablamos tu idioma!



piscina exterior



wifi gratis



aire acondicionado



parking







playa



bar

### Comentarios de los clientes:

-  *Creo que este hotel es perfecto para parejas.*
-  *El personal es muy amable y el desayuno es excelente.*
-  *Todo muy limpio.*
-  *Los niños hacen ruido en la piscina.*

## 1 ¿Verdadero o falso? Merkitse ovatko väittämät oikein vai väärin.

- |                                                            | verdadero                | falso                    |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Hotelli on lähellä rantabulevardia.                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Langaton liittymä on maksullinen.                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Huoneistoissa on keittiö ja ruokasali.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Hotellissa on kylpylä ja tenniskenttä.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Hotellin henkilökunta puhuu vain espanjaa ja englantia. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

# ¿Cuándo viajamos?

Mika mira por Internet hoteles en Mallorca y Yessica lee un folleto turístico.

**MIKA** ¡Mira, Yessica! Este hotel es muy bonito.

**YESSICA** ¿Cuál? ¿Cómo es?

**MIKA** El hotel se llama Isla Mallorca y tiene cuatro estrellas. Es muy céntrico, tiene habitaciones grandes, aire acondicionado, gimnasio, piscina y wifi. ¿Qué dices?

**YESSICA** No sé... veo que la playa está bastante lejos.

**MIKA** Vale, a ver... y si alquilamos un apartamento. Así no comemos en restaurantes cada día.

**YESSICA** Buena idea. ¿Ves un apartamento en la web?

**MIKA** Veo un aparthotel que está muy cerca de la playa. Y no es muy caro, 95 € por noche.

**MIKA** A ver qué dice la gente... mmm... los comentarios son muy buenos.

**YESSICA** Pues está muy bien. ¿Cuándo viajamos? ¿La primera semana de agosto?

**MIKA** Sí, está bien. Hago la reserva ahora mismo.



¿Cuándo?	Milloin?
viamos (viajar)	matkustamme
mira (mirar)	katsoo
el hotel	hotelli
lee (leer)	lukee
el folleto turístico	matkaesite
bonito, -a	kaunis
¿Cuál?	Mikä?
¿Cómo es?	Millainen se on?
tiene (tener*, e > ie)	sillä on
la estrella	tähti
muy	erittäin, hyvin
céntrico, -a	keskustassa sijaitseva
la habitación	huone
grande	suuri
el aire acondicio- nado	ilmastointi
el gimnasio	kuntosali
la piscina	uima-allas

el wifi	nettiyhteys
¿Qué?	Mitä
dices (decir*, e > i)	sanot
No sé (saber*)	En tiedä
veo (ver*)	näen
la playa	uimaranta
bastante	melko
lejos	kaukana
vale	ok, selvä
a ver	katsotaanpa
si	jos
alquilamos (alquilar)	vuokraamme
el apartamento	huoneisto
así	siten
no comemos (comer)	emme syö
el restaurante	ravintola
cada día	joka päivä
bueno, -a	hyvä

la idea	ajatus
¿Ves? (ver*)	Näetkö?
la web	netti
el aparthotel	huoneistohotelli
cerca	lähellä
caro, -a	kallis
por noche	yöltä
dice (decir*)	sanoo
la gente	ihmiset
el comentario	kommentti
pues	jaaha; no niin
está muy bien	sepä hyvä
la primera	ensimmäinen
la semana	viikko
agosto	elokuu
hago (hacer*)	teen
la reserva	varaus
ahora mismo	saman tien





## ¡Feliz estancia!

Yessica y Mika llegan a la recepción del aparthotel.

- MIKA** Buenas tardes, tenemos una reserva a nombre de Mika Oja.
- RECEPCIONISTA** Sí, un momento... Un apartamento para dos semanas. Necesito sus DNI, por favor.
- YESSICA** Aquí tiene nuestros pasaportes.
- RECEPCIONISTA** Gracias. Ah, ¿ustedes no son españoles?
- YESSICA** No, yo soy peruana y mi novio es finlandés, pero vivimos juntos en España.
- RECEPCIONISTA** ¿Y qué idioma hablan en casa?, ¿inglés?
- MIKA** No, siempre hablamos español.
- YESSICA** Yo no hablo nada de finés, es una lengua muy difícil.
- RECEPCIONISTA** Un momento, por favor. Recepción, dígame.
- UN CLIENTE** Estoy en la habitación 307. No tengo toallas.
- RECEPCIONISTA** Lo siento mucho, señor. Subimos sus toallas enseguida.
- EL CLIENTE** Gracias.
- 
- RECEPCIONISTA** Perdón por la espera. Aquí tienen sus pasaportes y las llaves. Su habitación es la 515. El ascensor está allí.
- MIKA** Muchas gracias. Busco las maletas, que están en el coche.
- RECEPCIONISTA** Gracias a ustedes. ¡Feliz estancia!

¡Feliz estancia!

llegan (llegar)  
la recepción  
el aparthotel  
la reserva  
a nombre de  
el/la recepcionista

un momento  
el apartamento  
para dos semanas  
Necesito (necesitar)  
su, -s  
el DNI

Aquí tiene  
nuestro, -a  
el pasaporte  
español, -a

Viihtykää  
seurassamme!  
saapuvat  
vastaanotto  
huoneistohotelli  
varaus  
nimellä  
vastaanotto-  
virkailija  
hetkinen  
huoneisto  
kahdeksi viikoksi  
Tarvitsen  
Teidän  
henkilöllisyys-  
todistus  
Kas tässä  
meidän  
passi  
espanjalainen

peruano, -a  
mi novio  
finlandés,  
finlandesa  
vivimos (vivir)  
juntos  
el idioma  
hablar  
en casa  
el inglés  
siempre  
el español  
nada de  
el finés  
la lengua  
difícil  
dígame  
la habitación  
no tengo  
la toalla

perulainen  
poikaystäväni  
suomalainen  
asumme  
yhdessä  
kieli  
puhua  
kotona  
englannin kieli  
aina  
espanjan kieli  
ei yhtään  
suomen kieli  
kieli  
vaikea  
haloo  
huone  
minulla ei ole  
pyyhe

lo siento mucho  
subimos (subir)  
enseguida  
Perdón por la  
espera.  
la llave  
el ascensor  
allí  
la maleta  
el coche  
Gracias a ustedes.

olen todella  
pahoillani  
tuomme (ylös)  
heti  
Anteeksi viivästys.  
avain  
hissi  
tuolla  
matkalaukku  
auto  
Kiitos Teille.



## 2 Busca. Poimi lauseet kappaleen *¿Cuándo viajamos?* -tekstistä.

1. Yessica lukee matkaesitettä.
2. Ranta on melko kaukana.
3. Katsotaanpa mitä ihmiset sanovat.
4. Milloin matkustamme?
5. Teen varauksen saman tien.

## 3 Completa. Lisää lauseisiin sopiva epämääräinen tai määräinen artikkeli.

1. Mika y Yessica reservan \_\_\_\_\_ habitación por Internet
2. \_\_\_\_\_ habitación está en Mallorca.
3. \_\_\_\_\_ playa está lejos. Entonces, (siispä) alquilan \_\_\_\_\_ apartamento.
4. ¿Qué tiene \_\_\_\_\_ hotel?
5. Tiene \_\_\_\_\_ gimnasio grande.
6. \_\_\_\_\_ desayuno no está incluido.
7. Hay \_\_\_\_\_ piscina y \_\_\_\_\_ pista de tenis.

## 4 Contesta. Vastaa kysymyksiin espanjaksi *¡Feliz estancia!* -tekstin pohjalta.

1. ¿A nombre de quién es la reserva?
2. ¿Para cuántas noches?
3. ¿De dónde es Yessica?
4. ¿Qué lengua hablan Yessica y Mika en casa?
5. ¿Cuál es su habitación?
6. ¿Dónde están las maletas de Yessica y Mika?



**5 Completa.** Lisää puuttuvat prepositiot *a, de, en, por* tai *para*.

1. Mika mira \_\_\_\_\_ Internet hoteles \_\_\_\_\_ Mallorca.
2. ¿Ves un apartamento \_\_\_\_\_ la web?
3. \_\_\_\_\_ ver qué dice la gente.
4. ¿La primera semana \_\_\_\_\_ agosto?
5. Yessica y Mika llegan \_\_\_\_\_ la recepción del aparthotel.
6. Un apartamento \_\_\_\_\_ dos semanas.
7. ¿Y qué idioma hablan \_\_\_\_\_ casa?
8. Yo no hablo nada \_\_\_\_\_ finés.
9. Estoy \_\_\_\_\_ la habitación 307.
10. Gracias \_\_\_\_\_ ustedes.

**6 Completa.** Lisää sopiva epämääräinen tai määräinen artikkeli, jos sille on tarvetta. Saat apua kappaleteksteistä.

1. Yessica lee \_\_\_\_\_ folleto turístico.
2. \_\_\_\_\_ playa está bastante lejos.
3. Y si alquilamos \_\_\_\_\_ apartamento.
4. Así no comemos en \_\_\_\_\_ restaurantes cada día.
5. Hago \_\_\_\_\_ reserva ahora mismo.
6. Yessica y Mika llegan a \_\_\_\_\_ recepción de \_\_\_\_\_ aparthotel.
7. Tenemos \_\_\_\_\_ reserva a nombre de Mika Oja.
8. Siempre hablamos \_\_\_\_\_ español.
9. Es \_\_\_\_\_ lengua muy difícil.
10. No tengo \_\_\_\_\_ toallas.
11. Perdón por \_\_\_\_\_ espera.
12. Su habitación es \_\_\_\_\_ 515.





LECCIÓN

# 6

# ¿Qué haces en tu tiempo libre?

## KAPPALEESSA 6 OPIT

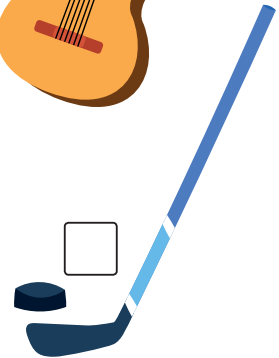
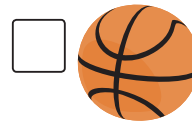
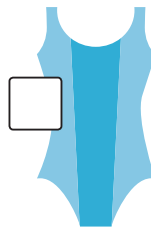
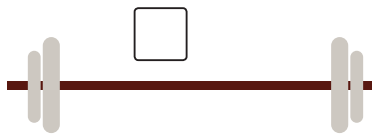
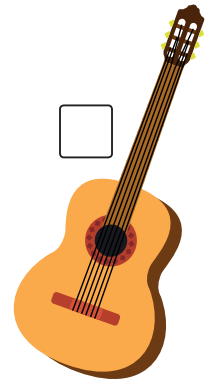
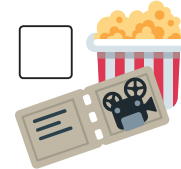
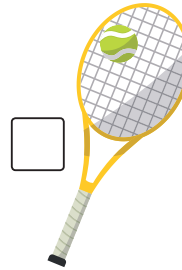
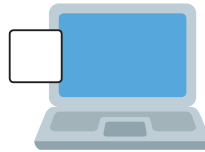
- kertomaan, mitä harrastat vapaa-ajalla
- ilmaisemaan, mistä pidät ja mistä et
- ostamaan elokuvalippuja
- kellonajat
- datiiivipronomit ja verbin *gustar*
- taivuttamaan verbin *jugar*.



## PARA EMPEZAR

### 1 **Relaciona.** Mihin harrastukseen kuvat liittyvät? Yhdistä kuva ja harrastus.

1. jugar al hockey sobre hielo
2. ir al gimnasio
3. practicar la natación
4. jugar al baloncesto
5. hacer bicicleta
6. jugar al tenis
7. ir al cine
8. tocar la guitarra
9. enviar mensajes con el móvil
10. seguir las redes sociales



### 2 **Habla.** Keskustele parisi kanssa mallin mukaan, mistä harrastuksista pidätte.

**MALLI:**

¿Te gusta ir al cine?

Sí, me gusta (mucho).

Y, ¿a ti?

No, no me gusta (nada).

Pidätkö elokuvissa käymisestä?

Kyllä, pidän (paljon).

Entä sinä?

Ei, en pidä (ollenkaan).

# ¿Qué deporte practicas?

Es sábado. Son casi las once de la mañana. Mika ve a Daniel en la escalera.

**MIKA** Hola, vecino.

**DANIEL** Hola, ¡qué mochila más bonita!

**MIKA** Gracias, es nueva. Es muy cómoda para llevar  
5 la ropa de deporte.

**DANIEL** ¿Qué deporte practicas?

**MIKA** Voy al gimnasio tres veces a la semana y hago natación allí.  
Y una vez por semana juego al baloncesto.

**DANIEL** ¡Vaya, haces mucho deporte!

10 **MIKA** Sí, me encanta. ¿Y tú qué haces en tu tiempo libre?  
¿Te gusta el deporte?

**DANIEL** Yo no tengo mucho tiempo libre, pero toco la guitarra.  
Me gusta más la música que el deporte.

**MIKA** ¿Qué tipo de música tocas?

15 **DANIEL** Flamenco. A mi mujer Nuria y a mí nos encanta.  
Una vez al mes vamos a un concierto.

**MIKA** Ah, muy bien. ¡Qué interesante! Bueno... es que tengo  
una clase en el gimnasio a las once y media.  
¿Qué hora es?

20 **DANIEL** Son las once y diez. Yo voy al supermercado. Nos vemos.  
¡Que tengas un buen día!

**MIKA** Gracias, igualmente. ¡Hasta otro día!



el tiempo libre	vapaa-aika
el deporte	urheilu, urheilulaji
practicar	harrastaa
sábado	lauantai
son casi las once	kello on melkein 11
de la mañana	aamulla
ve a	näkee jonkun
la escalera	portaat, portaikko
el vecino, la vecina	naapuri
la mochila	reppu
bonito, -a	kaunis
nuevo, -a	uusi
cómodo, -a	mukava
llevar	kuljettaa
la ropa de deporte	urheiluvaatteet
el gimnasio	kuntosali
la vez	kerta

a la semana	viikossa
hago natación	uin
allí	siellä
juego a	pelaan
jugar (u > ue)	pelata
el baloncesto	koripallo
vaya	hyvänen aika
haces mucho	urheillet kovasti
deporte	
me encanta	pidän kovasti
en tu tiempo libre	vapaa-ajallasi
¿Te gusta?	Pidätkö?
pero	mutta
tocar la guitarra	soittaa kitaraa
la música	musiikki
más – que	enemmän kuin
el tipo	tyyli

tocar	soittaa
nos encanta	pidämme paljon
al mes	kuukaudessa
vamos (ir*)	menemme
el concierto	konsertti
¡Qué interesante!	Sepä mielenkiintoista!
la clase	tunti
a las once y media	puoli kahdeltatoista
¿Qué hora es?	Paljonko kello on?
voy al super-	menen ruokakauppaan
mercado	
¡Que tengas un	Hyvää päivänjatkoa!
buen día!	
Nos vemos.	Nähdään.
Gracias,	Kiitos, samoin.
igualmente.	
¡Hasta otro día!	Nähdään taas
	(jonain päivänä)!

## ASÍ SE DICE



## Hablar de las aficiones

¿Qué haces en tu tiempo libre?

Me gusta ir al cine.

Me encanta seguir las redes sociales.

¿Practicas deporte?

¿Juegas al baloncesto?

¿Te interesa la música?

¿Tocas el piano?

## Harrastuksista kertominen

Mitä teet vapaa-aikanasi?

Käyn mielelläni elokuvissa.

Seuraan mielelläni sosiaalista mediaa.

Harrastatko urheilua?

Pelaatko koripalloa?

Kiinnostaako sinua musiikki?

Soitatko pianoa?

## ¿Te gusta practicar deporte?

Sí, me gusta mucho / me encanta.

Sí, me gusta bastante.

No, no me gusta mucho.

No, no me gusta (nada). ¿Y a ti?

Sí, a mí me encanta practicar deporte.

## Pidätkö urheilemisesta?

Kyllä, pidän todella paljon / kovasti.

Kyllä, pidän melko paljon.

En pidä kovin paljon.

En pidä yhtään, entä sinä?

Kyllä, minä rakastan urheilemistä.



## 8

**Habla.** Rastita ensin, mistä harrastuksesta sinä pidät.

**Tiedustelee sitten, mistä parisi pitää.**

Me gusta    Pidän

bailar

cuidar el jardín

estudiar idiomas  
(español, inglés...)

escuchar música

ir al gimnasio / al cine /  
al teatro / a conciertos

ir de compras

jugar al tenis / al fútbol / al golf

jugar con el ordenador

leer novelas

tocar la guitarra / el piano

seguir las redes sociales

viajar

ver películas

ver la tele(visión)

## Verbi gustar

¿Te gusta el deporte?

No me gusta mucho el deporte.

Les gusta mucho ir al cine los fines de semana.

*Pidätkö urheilusta?*

*En pidä kovin paljon urheilusta.*

*He käyvät mielellään elokuvissa viikonloppuisin.*

Me		<i>pidän</i>	
Te		<i>pidät</i>	
Le	<b>gusta</b> la película.	<i>pitää / pidätte</i>	<i>elokuvasta.</i>
Nos	<b>gustan</b> las palomitas.	<i>pidämme</i>	<i>popcornista.</i>
Os		<i>pidätte</i>	
Les		<i>pitävät / pidätte</i>	

Verbillä **gustar** ilmaistaan pitämistä. Jos pitämisen kohteena on yksi asia, muoto on **gusta**, jos useampi, **gustan**. Verbin yhteydessä on käytettävä datiivipronomineja (**me, te, le, nos, os, les**). Samanlaisia verbejä ovat **encantar** *pitää kovasti*, **interesar** *kiinnostaa*.

¿A ti te gusta el deporte?

A mí me gusta el flamenco.

*Pidätkö **sinä** urheilusta?*

**Minä** *pidän flamencosta.*

Kun datiivipronominia halutaan korostaa, lisätään prepositio **a** ja painollinen persoonapronomini.

A **Yessica le gusta** ir al cine.

A **Mika le interesa** el deporte.

**Yessica** *pitää elokuvissa käymisestä.*

**Mika** *on kiinnostunut urheilusta.*

A-prepositiota käytetään myös, kun kerrotaan **kuka** pitää jostakin tai on kiinnostunut jostakin.





## 9 **Elige.** Valitse oikea muoto verbistä. Mitä lauseet tarkoittavat?

1. Me gusta / gustan las palomitas.
2. Nuria y José viajan mucho. Les gusta / gustan viajar.
3. ¿Te gusta / gustan esta bebida?
4. Les gusta / gustan el flamenco.
5. Voy al cine con mi mujer. Nos gusta / gustan ver películas españolas.
6. ¿No os gusta / gustan los conciertos?
7. Me encanta / encantan el fútbol.
8. No me interesa / interesan nada las redes sociales.

## 10 **Completa.** Täydennä puuttuva datiivipronomini *me, te, le, nos, os, les*.

1. A mí \_\_\_\_\_ gustan las películas finlandesas.
2. A él \_\_\_\_\_ gusta ir al gimnasio.
3. A mi novia \_\_\_\_\_ gusta hacer la natación.
4. A nosotros \_\_\_\_\_ gusta tocar la guitarra.
5. A ellos \_\_\_\_\_ gustan los conciertos.
6. ¿A ti \_\_\_\_\_ interesan las novelas policiacas?
7. A mí \_\_\_\_\_ encanta escuchar música española.
8. A ella \_\_\_\_\_ encanta estudiar español.
9. ¿A vosotros \_\_\_\_\_ interesa el fútbol?
10. A Pepe \_\_\_\_\_ encantan las palomitas.

## 11 **Escribe.** Kerro mallin mukaan, mistä joku tuntemasi henkilö pitää ja mistä ei.

### MALLI:

A mi padre le gusta cocinar, no le gusta ir de compras.

A mis hijos les gusta jugar con el ordenador.







15

**Habla.** Tulkitse espanjaksi, parisi tarkistaa.

Saatte tarvittaessa apua teemasanastosta s. 241–242.

A.

1. Lauantaisin pelaan golfia.
2. ¿Juegas al fútbol?
3. Veljeni ja minä pelaamme tennistä.
4. Mis padres juegan al pádel
5. Pojat, pelaatteko koripalloa?
6. Mi madre juega a las cartas con mi hermana.

B.

1. Los sábados juego al golf.
2. Pelaatko jalkapalloa?
3. Mi hermano y yo jugamos al tenis.
4. Vanhempani pelaavat padelia.
5. Chicos, ¿jugáis al baloncesto?
6. Äitini pelaa korttia siskoni kanssa.

## Ajan adverbeja

Mika ya está en el gimnasio.

Ya no hay otros asientos.

Todavía están en el cine. / Están en el cine todavía.

Todavía no son las ocho. / No son las ocho todavía.

*Mika on jo kuntosalilla.*

*Ei ole enää muita istumapaikkoja jäljellä.*

*He ovat vielä elokuvissa.*

*Kello ei ole vielä kahdeksaa.*

Monet ajan adverbit sijoitetaan usein ennen verbiä.

## 16 Completa. Täydennä puuttuvat sanat.

1. Ahora \_\_\_\_\_ estoy en casa. (jo)
2. Mi hija \_\_\_\_\_ juega al tenis. (ei enää)
3. ¿Tu hermana \_\_\_\_\_ va al gimnasio? (vialä)
4. \_\_\_\_\_ sé jugar al ajedrez. (en vialä)

## 17 Escribe. Kirjoita espanjaksi.

1. Kello on jo puoli kymmenen. \_\_\_\_\_
2. Hän ei ole enää kuntosalilla. \_\_\_\_\_
3. He ovat vielä kuntosalilla. \_\_\_\_\_
4. En enää soita pianoa. \_\_\_\_\_

 **18 Escucha. Kuuntele ja täydennä vuoropuhelu.**

Hablan Mika y Matías.

**MATÍAS** ¿Qué tipo de comida te gusta, Mika?

**MIKA** \_\_\_\_\_ . ¿Y a ti?

**MATÍAS** A mí me gusta mucho la comida japonesa.

**MIKA** \_\_\_\_\_ japonés con Yessica esta noche.

**MATÍAS** ¿No vais a un concierto?

**MIKA** Sí, \_\_\_\_\_ . Luego vamos a cenar.

**MATÍAS** ¿Vamos al Oceanográfico mañana?

**MIKA** Perfecto, \_\_\_\_\_ los acuarios.

**MATÍAS** ¿Nos vemos mañana a las seis y media para ir allí?

**MIKA** \_\_\_\_\_ . Hasta mañana.

 **19 Escucha. Kirjoita kuulemasi kellonajat.**

- |          |          |          |           |
|----------|----------|----------|-----------|
| 1. _____ | 4. _____ | 7. _____ | 10. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ | 8. _____ |           |
| 3. _____ | 6. _____ | 9. _____ |           |

 **20 Escucha. Kuuntele ja vastaa kysymyksiin espanjaksi.**

1. ¿Para qué sesión compran las entradas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué deportes practica Jorge? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué le gusta hacer en su tiempo libre a Marta? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. ¿A qué hora es el concierto? \_\_\_\_\_
5. ¿Cuál es el número de teléfono de Lola? \_\_\_\_\_

# ¿Qué hacen los españoles en el tiempo libre?

## Vapaa-ajan viettoa Espanjassa

Suosituin urheilulaji Espanjassa on useimpien rakastama **el fútbol jalkapallo**. Suosittuja urheilulajeja ovat myös **el footing hölkkä**, **el ciclismo pyöräily**, **el patinaje sobre ruedas rullaluistelu**, **el waterpolo vesipallo** ja **la esgrima miekkailu**. Hyvän kansainvälisen menestyksen myötä **el baloncesto koripallo**, **el tenis tennis** ja **la Fórmula 1 formula 1** ovat myös kansan suosiossa.

Espanjalaiset käyvät mielellään yhdessä ulkona syömässä tai juomassa. Viikonloppuisin käydään

myös usein **kävelyllä el paseo** perheen tai ystävien kanssa **por la ciudad kaupungilla**, **por el parque puistossa**, **por el paseo marítimo rantabulevardilla** tai **por la sierra vuoristossa**.

**Yökerhoihin las discotecas** mennään myöhään ja ne ovat auki jopa kuuteen aamulla. Suosittuja vapaa-ajan viettotapoja kotona ovat **los videojuegos videopelit** ja **navegar por Internet netissä surffailu**.



## Paikkaa ilmaisevia prepositioita ja adverbeja

a unos 100 metros / 10 minutos	<i>noin 100 metrin / 10 minuutin päässä</i>
hasta el final	<i>loppuun asti/saakka</i>
por las calles de Logroño	<i>Logroñon katuja pitkin</i>
en la plaza	<i>aukiolla</i>
entre el quiosco y la taquilla	<i>kioskin ja lipunmyynnin välissä</i>



¿Dónde está el hotel?  
– Está **al lado de** un parque.



¿Dónde está la farmacia?  
– Está **enfrente del** supermercado.



¿Dónde está el cajero automático?  
– Está muy **cerca de** la Plaza de España.



¿Dónde está la estación de trenes?  
– Está **lejos del** centro.

<b>cerca (de)</b>	<i>lähellä</i>
<b>lejos (de)</b>	<i>kaukana</i>
<b>al lado (de)</b>	<i>vieressä</i>
<b>delante (de)</b>	<i>edessä</i>
<b>detrás (de)</b>	<i>takana</i>
<b>enfrente (de)</b>	<i>vastapäätä</i>
<b>entre</b>	<i>välissä</i>



### 10 Habla. Käännä parisi kanssa suullisesti.

1. El hotel está cerca del centro.
2. El aeropuerto está lejos de la ciudad.
3. El parque está al lado del hotel.
4. Hay un supermercado delante de la plaza.
5. Detrás del cine hay un buen restaurante.
6. La oficina de turismo está enfrente del banco.
7. La farmacia está entre el supermercado y el cine.







## 11 Habla. Indica el camino. Kysykää ja neuvokaa tietä mallin mukaan.

### MALLI:

Perdón, ¿sabe dónde está la Plaza de España?

– Sí, primero tiene que ir todo recto por esta calle. Luego tiene que girar a la derecha y está al lado del parque.

Correos	posti
el colegio	koulu
el ayuntamiento	kaupungintalo



## 12 Habla. Peitä toinen palsta ja tulkitse suomenkieliset lauseet espanjaksi. Parisi tarkistaa.

A.

1. Anteeksi, yksi kysymys, miten löydän vanhaankaupunkiin?
2. Usted tiene que seguir por esta calle.
3. Sen jälkeen teidän täytyy kääntyä oikealle.
4. El banco está entre Correos y la estación.
5. Huoltoasema on puiston takana.
6. ¿Quedamos delante del cine?
7. Odotan sinua aukiolla.
8. ¿Vives lejos del centro?
9. Ei, asun lähellä keskustaa.
10. Vamos hasta la gasolinera.

B.

1. Perdón, una pregunta, ¿para ir al casco antiguo?
2. Teidän täytyy jatkaa tätä katua pitkin.
3. Después/Luego tiene que girar a la derecha.
4. Pankki on postin ja aseman välissä.
5. La gasolinera está detrás del parque.
6. Nähdääkö elokuvateatterin edessä?
7. Te espero en la plaza.
8. Asutko kaukana keskustasta?
9. No, vivo cerca del centro.
10. Mennään huoltoasemalle asti.